

ル處ノ多クノ目的ニ向ツテ用ヒラレテアルベク其レヲ適當ニスル處ノ性質ナル強力而シテ柔軟ニ向ツテ無類デアアル、

(譯)日本人ハ大低桑ノ樹ノ種類テ紙ヲ製造シマスガ、此材料カラ製シタル紙ハ強クテ柔ラカキ性質ヲ具備シ、通常皮ヲ以テ拵ラヘタ貴夫人ノ用フル網襪ノ如キモノヲ製スルニ使フコトが出来マスカラ、他ノ材料カラ製シタルモノトテハ逆モ比ヘルコトハ出来マセン、
墨西哥ノ土人ハ、西班牙ノ打チ勝チノ前ニ、「ペヒラス」ヲ製スルコトノ、古キ法ニ類似スル所ノ仕方ニ於テ、「アデーヴ」樹、即チ亞米利加蘆薈ノ葉カラ、彼等ノ紙ヲ拵テヘシ、

(譯)墨西哥ノ土人ハ西班牙ニ敗戦シタ以前、「ペヒラス」ニ據ツテ紙ヲ製造スル古法ニ類似シタル法ヲ以テ「アデーヴ」樹即チ亞米利加蘆薈ノ葉カラ紙ヲ製シマシタ、

(註)蘆薈ハ亞米利加ニ産スル植物ニシテ成熟ニ至ル迄十年ヨリ七十年間ノ時日ヲ要ス、而シテ然ル片ニ高サ四十尺程ノ巨大ナル花莖ヲ生ジテ後凋枯ス、此植物ノ液汁ヨリ杜松子酒ヲ製スルコトヲ得ベシ、

紙製造ニ向ツテノ材料トシテ、綿而シテ麻布ノ襪襪ノ歐羅巴ニマデ輸入ノ後、他ノ植物ノ纖維ノ使用ハ、全ク或ハ殆ンド全ク、多クノ世紀ニ向ツテ廢サレタリシ然レモ、彼等ノ不適當ノ爲メニ(on account of)襪襪ガ目的ニ向ツテ驚クベク適當サル、コトノ外、或ル他ノ材料ヨリハ、ヨリ安價デアリシ、故ニ丈ヶ左様ニ多クデアラザリシ、

(譯)製紙ノ材料トシテ綿及ビ麻布ノ「ボロ」ヲ用フルノ法一度歐羅巴ニ入ルヤ植物纖維使用ノ

方法ハ全ク或ハ殆ンド全ク數百年間廢セラレタリ元來「ボロ」ノ使用ノ盛ンニ行ハレタルハ植物纖維ガ材料ニ不適當ナルニハアラズシテ「ボロ」ハ他ノ諸材料ヨリ遙ニ安價ニシテ且ツ充分ニ適當シタルヲ以テノ故ナリ、

紙製造家ガ「ボロ」ニ向ツテノ代用物トシテ植物ノ纖維ヲ用フルコトノ出來ル可キコトニマデ、再ビ彼等ノ注意ヲ向クルベク始メシ事ノ其レハ第十八世紀ノ終ノ頃マデアラザリシ、

(譯)製紙家ガ「ボロ」ヲ代用物トシテ植物ノ纖維ヲ用フルコトノ出來ルト彼等ガ再ビ注意ヲ仕始メタノハ、第十八世紀ノ終リノ頃デアリマシタ、

千七百七十二年ニ於テ、日耳曼人ガ各種ノ植物ノ實質カラ拵ラヘラレタル、紙ノ六十ノ見本ヲ包含スル所ノ書物ヲ出版セシ、

(譯)西曆千七百七十二年ニ、日耳曼人ガ各種ノ植物カラ製造シタ六十種ノ紙ノ見本ヲ有スル所ノ書物ヲ出版シマシタ、

此時カラ(方法)其レニ據ツテ是等ノ植物材料ノ或ルモノガ「ボロ」ヲ廢スルベク成功ヲ以テ用ヒラレ能ヒシ處ノ方法ヲ見出スベキ、非常ノ企ガ爲サレシ、

(譯)此時分カラ「ボロ」ヲ廢シテ植物ノ纖維ノ或ル物ヲ好結果ニ使用スル方法ヲ見出サウト云フ、非常ノ企テガ所々ニ始リマシタ、

困難ガ(材料)其レニ於テ實驗ガナサレシ處ノ材料ニ就ヒテ紙ニ迄單ナル變化ニ於テ成立チナサレリシ、如何ントナレバ粗ラキ縁邊ヲ以テノ或ル植物ノ纖維ガ紙ニマデナサレ能

フ故ニ、——然シナガラ、「ボロ」カラ拵ラヘラレタル其レヲ以テ製造セラレタル産出チ競争スルベク適當スルデアロウ丈ケ、左様ナル性質ニ附ヒテ、而シテ左様ナル價格ニ於テ、彼等カラ紙ヲ拵ラヘルトニ於テ(困難ガ成立チシ)

(註)植物ノ纖維ヲ以テ單ニ製紙スルハ實驗モナサレテ造作モナロトデアリマシタ勿論粗ラキ線ノアル植物纖維カラテモ紙ハ拵ラヘラレマシタガ、ボロヲ以テ製シタル紙ト競争スルトノ出來ル様ニ此ノ植物ヨリノ製産物ヲ爲ス程ノ價值ヤ品位ノモノニ紙ヲ製造スルトハ六ヶシカッタ、

(註)此章ノ始メニアル Not ナル字ハ下段ニ至リ Dnt ノ字ヨリ打消サル、モノト知ルベシ、或ハ Dnt ラ外ニ讀ムモ宜シ、

葉、木、而シテ「エスパート」ト共ニ、是迄是等ノ要件ニ答フルベク見出サレタ處ノ重ナル植物ノ纖維デアアル、而シテ是等ノ總テガ今多少紙製造ニ於テ用ヒラル、

(註)葉、木、及ヒ「エスパート」ト共ニ、同様前へ述アル有様ニ對スル爲メニ即チ紙質ト價格ヲ程ヨクスル爲メニ是迄用ヒラレマシタガ今日モ猶ホ右ノ實質ハ製紙ニ用ヒテ居リマス纖維其レニ據ツテ紙ガ産セラレテアル處ノ彈力アル纖維ノ結合ハ纖維ノ細微ナル區分而シテ彼等ノ從テ生ズル凝聚力ニ於テ關スル、

(註)紙ノ原素タル處ノ彈力アル纖維ガ十分ニ結合スルハ全ク其纖維ガ至極細微ニ區分サレテアルト、其細微ナルヨリシテ生ズル所ノ凝聚力ガ十分ニアルガ故ナリ、

用ヒラル、「ボロ」ハ、重ニ綿而シテ麻布デアアル、

(註)製紙ニ使用スル「ボロ」ハ、重ニ綿及麻布ノ「ボロ」デアアル、羊毛ノ「ボロ」ハ最早目的ニ向ツテ用ヒラレヌ、

(註)羊毛ノボロハ當今ハ最早製紙ニ使用シマセヌ、綿ハ「ボロ」ノ形ニ於テノミナラズ、尙又紡績ノ水車カラノ屑、或ハ廢物ノ其レニ於テ、紙ノ製造ニ於テ用ヒラル、

(註)製紙ニ用フル綿ハボロノミナラズ尙又紡績水車ノ綿屑或ハ廢物ヲモ又使用ス、「ボロ」或ハ他ノ材料ガ紙ニマデ拵ラヘラレ能フ前ニ、彼等ハ水ト共ニ混合サレタルキ、軟塊ヲ造ル事程、左様ニ小サキ細微ナル小分子ニマデ裂カレ、或ハ切ラレ子バナラヌ、

(註)「ボロ」或ハ其他ノモノヲ以テ製紙スルニハ、先ツ第一ニ其材料タルモノヲ裂キ、或ハ切りテ細微ナル切片トナシ水ト溶解スベキ程ノ至極柔軟ナル塊トナサマルベカラズ

(註)軟塊 Pulp トハ動植物ノ柔軟ニシテ分離溶解セザルモノヨリ成立ツ濕氣アル輕微ノ粘着物ヲ云フ、例令ヘハ骨ノ中ニアル柔キ物即チ髓ノ如キ、果ノ軟キ部分即チ果肉ノ如キ、ナ云フ

紙ノ一葉ハ硬固チ其レニ與ヘルベキ膠、或ハ膠水ノ或ハ種類ト共ニ混ゼラレ而シテ然ル後ニ乾カサレタル、此ノ軟塊質ノ物ノ薄キ層デアアル、

(註)此軟塊ヲ硬固ナラシムルタメニ膠或ハ膠水ノ或ル種類ヲ混合シテ、而シテ後太陽ニ乾カ

シ上ゲタ薄キ一層ノモノカ即チ紙一葉デアリマス、紙製造ニ向ツテノ器械ノ發明ガ、佛蘭西人ニマデ歸シテアル、而シテ專賣權ガ千七百九十九年ニ於テ佛蘭西政府カラ發明者ニ據ツテ其レニ向ツテ得テラリシ、

(講)製紙器械ノ發明ハ全ク佛蘭西人カ發明シタモノテ其人ハ千七百九十九年佛蘭西政府ヨリ專賣特許權ヲ得マシタ、

其レナシテ紙ニマデ製セラル、¹ニ就ヒテ適當セシムル可ク丈ケ左様ニ、藁ヲ取扱フ¹ノ方法ガ、當世紀ノ初メニ於テ發明セラレシ、

(講)紙ニ製スル¹ガ出來ル様ニ藁ヲ扱フ方法ハ當世紀即チ第十九世紀ノ初メニ發明セラレマシタ、

種々ノ改良ガ其後仕遂ゲラレタ、而シテ其處ニ今大抵藁、而シテ木ノ軟塊カラ拵ラヘラル、其レヨリ紙ノ一ノ他ノ類ヲ産セヌ處ノ水車ガアル、併シナガラ紙製造ニ於テ、木而シテ藁ノ最モ好キ而シテ最大緊要ノ利用ハ紙ニ硬質ヲ與ヘル可クアル

(講)其後種々ノ改良ガ皆ナ好結果ヲ得マシタ、而シテ當今存在スルトコロノ水車ヨリ産出スルトコロノ紙ハ皆ナ藁及木ノ軟塊ヨリ大抵製シタルモノナリ元來製紙ニ藁及ヒ木ヲ使用スルノ最モ好ク且ツ緊要ナル所以ハ紙ニ硬質ヲ與フルヲ以テナリ

全ク木カラ紙ノ製造ニ向ツテノ二ツノ方法ガ特許サレテアツタ

(講)全ク木カラ紙ヲ製造スルニ箇ノ方法ガ特許ヲ受ケタ

第一ノ方法ニ據ツテ、木ガ化學的ノ手段ニ據ツテ軟塊ニマデ化セラレテアル

(講)第一ノ方法ハ化學的作用ニ據ツテ木ヲ軟塊ニ化スルノデアアル、

他ノ方法ニ據ツテ軟塊ガ單ニ木ヲ碎ク¹、而シテ動作ノ間ニ水ヲ以テ其レニ混スル¹ニ據ツテ得ラル、

(講)第二ノ方法ハ、單ニ木ヲ磨キ割¹リ其中ニ水ヲ混合スル¹ニ據ツテ軟塊ヲ得ルノデアアル、「エスパート」草、即チ西班牙草、而シテ「アルジリア」カラ持チ來タサレタル處ノ「アルフア」ト呼バレタル同屬ノ植物ガ、只々比較上近年ニ於テ紙製造ニマデ適用セラレタ、

(講)「エスパート」草即チ「パンシユグラス」及ヒ是ト同屬ナル「アルジリア」産ノ「アルフア」ト云フ植物ガ他ノモノト比較スルト極近年ニ至ツテ製紙ノ材料ニ使用セラレタ、

紙製造ニ向ツテ藁ノ利用ガ此國ニマデ屬スル、而シテ千八百六十六年カラ日附ケスル、(講)紙製造ノ材料トシテ藁ヲ利用シ始メタルノハ即チ「アメリカ國」ニシテ實ニ千八百六十六年ノ事ナリシ、

此材料カラ拵ラヘラレタル紙ハ、白ク強ク而シテ好キ資質ノモノデ而シテ木カラ拵ラヘラレタル其ヨリハ著シク、ヨリ安價ノモノデアアル

(講)藁カラ製造シ上ゲタ紙ハ、色白クシテ強ク、其上資質モ至ツテ善良ノモノニテ其價ノ廉ニ至ツテモ亦タ木ヨリ製セラレタル紙ヨリ遙ニ低廉ノモノデアアル、

吸墨紙ハ膠水ガ除カレアル¹ノ外、通常ノ紙ノ如キ同シ方法ニ於テ拵ラヘラル、

(購)吸墨紙ノ製造法モ亦通常ノ紙ト同シ方法ナレバ只タ異ナルトコロハ膠水ヲ用ヒザルノミ也、

板紙ガ、一緒ニ種々ナル幾枚ヲ糊付ケルトニ據ツテ或ハ摸型カラ新ラシキキニ互ノ上ニ幾枚ヲ置クト、而シテ壓窄ニ據テ、彼等ヲ結合サストニ據ツテ粗ナル紙カラ拵ラヘラル、

(購)粗末ナル紙ヲ幾枚モ重テ糊テ膠カト張付ケ或ハ摸型カラ取出シタテノ紙ヲ幾枚モ重テテ押付クレバ一枚ノ板紙トナルナリ、

此ノ第二ノ方法ハ幾枚ガ、ヨリ多ク脆カト粘着スル故ニ、二三就ヒテ多、ヨリ善シアル、

(購)前段ニ述ベタ第二番目ノ方法ハ第一ノ方法ヨリ遙カニ善クアリマス、何故ナレバ重テ合ハシタ幾枚モカ十分硬カニ粘着スル故ニ、

他ノ法ニ於テ拵ヘラレタル板紙ハ、非常ナル熱ニマテ任カサレタルキ、別々ノ幾葉ニマデ割ラルベク、甚タ適當シテアル

(購)第一ノ方法ヲ拵ラヘラレタ板紙ハ、非常ナル熱度ニ晒ラサレルト直グニ何枚ニモ離レ離レニナツテシマイマス

何モガ、近年ニ於テ紙ニ向ツテ見出サレタ處ノ、新ラタナル使用ノ大ナル數而シテ各種ナルトヨリ、ヨリ多ク著ルシクアラヌ、

(購)近年ニ至ツテ發明セラレタル紙ノ利用法ハ大層増加シテ種々ノ事柄ニ用フル様ニナリマシタガ是程著シク増加シタモノハ他ニハ何ニモアリマセヌ、

頸飾、袖口、而シテ衣服ノ他ノ物品ヲ、拵ラヘルトニ向ツテ大ニ用ヒラル、トノ外ニ其レガ時トシテハ、吾々ノ西州、而シテ開拓地方ノ森ニ於テ、小サキ家ヲ拵ヘルトニ向ツテ用ヒラル、其レハ木或ハ板鉄ニ付ヒテ拵ヘラレタル其等ヨリハ、ヨリ暖クアルベク見出サレ、

(購)近年紙ヲ以テ頸飾、袖口、及ヒ其他衣服ノ裝飾品ヲ造リマス外ニ、時トシテハ、我カ合衆國ノ西部ノ州及ヒ開拓地方ノ森ノ中ニ、小サキ家ヲ紙テ建テマスガ、木ヤラ或ハ板鉄ヲ拵ヘタノヨリモ余程暖カデアアルヨウニ御坐リマス、

(註)「テリトリ」トハ合衆國中央政府ニ屬スル處ノ開拓地ニシテ人口未タ夥多クラズ獨立ノ聯邦トナラサルモノヲ云フ

其レガ尙又水ニ向ツテノ舟、管、大盤、而シテ提桶ヲ拵ラヘルトニ向ツテ用ラル、

彈丸ニ抵抗スルベク十分ニ堅固ナル胸甲、鐵道ノ乗車ニ向ツテノ車輪、而シテ鐘、而シテ大砲デサヘモ其レニ付ヒテ作ラレタ、

(購)尙又一步ヲ進メテ遠ニ水ニ使用スル小舟、管、大盤、及提桶ノ如キヲ紙ヲ以テ製スルニ至リタリ、尙一層驚クベキハ彈丸ニ抵抗スルヲ得ヘキ程堅固ナル胸甲、鐵道乗車ノ車輪、大砲ヲ製スルニ紙ヲ使用スルニ至リタリ

第廿四課

兵卒ノ寬宥

(註)寬宥トハ死罪宣告ノ宥サレタルヲ云フ

「アレン」若ヨ、私ガ彼ノ國ニマデ私ノ「ベニー」ヲ與ヘシキニ、總テノ此廣キ陸ニ於テノ父ガ左様ニ貴重ナル贈物ヲナサリシコトヲ私ハ考ヘシ、——否、一ツガナイ

(講)「アレン」君私ガ息子「ベニー」ヲ國家ノ爲メ兵役ニ遣ハシタトキ私ハ私程貴重ナル贈物ヲ出シタ父親ハ恐ラク此廣キ合衆國ニハ一人モナカロウト考ヘマシタ否ナ決ノ一人モ左様ナ父親ハナイト思ヒマシタ(ベニー、ノ父ノ言葉)

(註)彼ノ國トハ「ベニー」ノ國ヲ云フ

愛ラシキ小供ハ只一分ヲ眠リシ——丁度一ツノ少シノ分時ヲ、——彼レノ歩哨線ニ於テ(眠リシ)○私ハ「ベニー」ガ決シテ職務ヲ越ヘテ假寐セサリシ故ニ、其レガ總テアリシヲ知ル

(講)アノ可愛イ息子ハ職掌ヲ捨テ置キテ眠ツテ居ル様ナ「チ」スル性質ノ者テハ決シテアリマセン、假令彼レカ假寐シタニモセヨ、タツタ一分間程歩哨線テ假寐シタノニ違ヒアリマセン、ソレ位テ苛刑ニ逢ロマスカト思ヘハ可愛イソウデ堪リマセン(父ノ言葉續キ)

(註)歩哨ノ勤務 歩哨專一ノ目的ハ敵ヲ觀察シ其助靜ヲ后方ノ小哨ニ報知ス、歩哨ニ單哨復哨ノ二種アリ其地形ニ據ツテ異ナルモノニシテ單哨ヲ配置スルハ先ツ哨兵線ノ前方ヲ見渡シ易クシテ一人ニシテ專足ルノ場合ニ置クモノトス又以上ノ如キ場合ニ成リ難キトキハ復哨ヲ配置ス復哨トハ二人相連合シテ其ノ内ノ一人ハ守地ニ在テ看守シ他ノ一人ハ時々隣歩哨ト交通ヲ保持スルモノ也兼スルニ「ベニー」ハ單哨ニ立チシト察セラル尙委シク哨兵ノ事ヲ知ラント欲セハ軍人ニ問フベシ

如何ニ敏捷デ而シテ信用スヘシ、彼ハアリシヨ、

(講)アノ子ハ大層敏捷テ其上信用スルニ足ル程ノ正直モノデアリマシタノニ何故コンナ事ニナリマシタロウ(父ノ言葉後ニ續ク)

私ハ、彼レガ只タ一ツノ少シノ秒時眠リニ落チシヲ知ル、——彼レハ、私ノ左様ニ若キ、而シテ強カラザル其子供デアル、

(講)私ハ堅ク保証シマスガ、彼レガ假令眠ツタニセヨ、タツタ一秒程ノ短ヒ間ニ違ヒアリマセン其上アノ子ハ日頃カラ薄弱ナ性質デアリマシタ、年モマダ若ク御坐リマスノニ斯様ナ事ニナツタカト思ヘバ堪リマセン(父ノ言葉)

(註)父親ノ言葉ニ前後撞着スル所アリ即チ前ニハ一分時ト云ヒ今又一秒時ト云フ是レ可愛サノ餘リ自ラ許シテ勉メテ我子ノ罪ヲ輕クシ聞ク人ヲシテ憐愍ノ情ヲ起サシメントスルハ一般親タルモノ、常ナリ ○ This boy of mine 是レハ「アレン」ヲ感動セシムル爲メニ

此父親ガ語勢ヲ強メシ「ナリト知ル」ニ

サテ彼ハ私ノ如ク左様ニ高シ、而シテ只十八デアリシヨ、而シテ今彼等ハ彼レガ哨兵勤務ヲナシツ、時ニ眠テ見出サレテアリシ故ニ彼ヲ射ルヨ

(講)アノ子ハ脊丈ハ私程アリマシタガ年ハマダ十八歳デアリマシタ、ソレニ只一寸ト哨兵勤務中ニ眠テ居タ位テ政府ハ彼レヲ銃殺シマストハ歎息ノ至リデアリマス

(註)哨兵勤務ヲ怠ル者ヲ銃殺スルハ是レ軍法ノ名文中ニアル嚴則ナリ

二十四時間ト電報デ言ヒシ——只廿四時間

(講) タッタ二十四時間ト電報ニ書ヒテアリマシタガ、アノ子ハモウ二十四時間ヨリ此世ニ長生ヘテ居ル「ハ出来ナイ嗚呼、ホントニ、情ケナイ事ニナリマシタ

何處ニ今「ベニー」ガアルカ

(講) 嗚呼「ベニー」ハ今頃ハ何處ニ、ドウシテ居ル「ヤラ(父ノ言葉終リ)

我々ハ彼レノ天ノ父ヲ以テ望ムテアロウト「アレン」君ガ慰メテ言ヒシ

(講) 「アレン」君ハ父親ヲ慰メテ言ヒマスニハ私共ハ天帝ニ祈誓ヲ込メテ御令息ヲ救フ様ニ願ヒマシヨウト

然リ然リ我々チシテ望マシメヨ天帝ハ甚タ慈悲深クアル

(講) 左様左様叶ハヌ時ノ神頼ミ天帝ニ御願ヒ申スヨリ仕方ハアリマセン神ハ御慈悲深ク御坐リマスカラ

「ベニー」ガ言ヒシ、父ヨ、私ハ大人デアリシキニ其レガ其レヲ要セシキニ私ノ國ニ向ツテ私

ハ決シテ此大ヒナル右ノ腕ヲ用ヒザリシチ考ヘルベシ耻チテアルデアロウト、——而シテ彼ハ私ノ前ニ左様ニ自負シテ其レチ差出セシ

(講) 「ベニー」ガ軍營ニ行キマス片ニ私ニ言ヒマシタニハ私ガ一人前ノ男ニナツタ片ニ國家

ノ爲メニト言ヒナガラ右ノ腕ヲ私ノ前ニ差シ伸ハシ此大ヒナル右ノ腕ヲ國家ノ緊要ノ場

合ニモ使用セスシテ只懐手テ過クルハ實ニ男子タルモノ、耻スベキ所テアルト云ヒマシ

タ

鋤ニ於テ其レチ保ツヨリ豈ロ其レチ瘰癧セヨト

(講) 鋤ヲ持テ一生安逸ニ暮ランウヨリモ瘰癧ロ此腕ヲ瘰癧スルノ愈レルニ如カズト「ベニー」ガ云ヒマシタ「ベニー」フ言葉終リ

私ハ言ヒシ行ケ然ラバ私ノ息子ヨ而シテ天帝ガ汝チ守ルヨ、

(講) 其時私ハ「ベニー」ニ向テ然ラハ行クベシ我ガ息子ヨ上帝汝チ護リ玉フベシト云ヒマシタ天帝ガ彼レチ守ツタト私ハ考ヘル「アレン」君ヨト、而シテ農夫ガ彼レノ道理ニ拘ハラズ彼ノ心ガ彼等チ疑ヒシカノ如ク徐ロニ其等ノ終リノ言葉チ操返セシ

(講) 「アレン」君私ハ天帝ガ「ベニー」チ守リ玉フタト考ヘマストテ此ノ農夫即「ベニー」ノ父親ハ我身ニ理解心ガアルニモ係ハラズ彼レノ心ニハ疑フ所アルガ如ク徐ロニ幾度トナク同シ

「アレン」君チ操返シテ言ヒマシタ

彼ノ目ノ瞳子ノ如ク「オーウエン」君ヨ其レチ疑フナ

(講) 「オーウエン」君其事ハ愈ヨ間違ハアリマセン決シテ疑ヒ玉フナト「アレン」ハ慰メテ云ヒマシタ

「プロツサム」ガ蒼白キ頬ヲ以テ耳傾ケツ、彼等ニ近ク坐セシ

(講) 「ベニー」ヲ妹ナル「プロツサム」ハ青ザメタ心配ラシイ顔付テ耳ヲ傾テ彼ノ兩人ノ傍ニテ談話チ聞ヒテ居リマシタ

彼女ハ涙ヲ流サナシ

〔講〕「プロツサム」ハ眞面目テ涙モ流サスニ居リマシタ、彼女ノ憂悶ハ一人ガ其レヲ注意セナンダリシ程左様ニ隠サレタリシ

〔講〕「プロツサム」ガ心中ノ憂悶タル實ニ非常ナレバ大變妙手ニ其レヲ隠シテ居リマシタ力ヲ一向誰ノ目ニモ止マリマセナシ

彼女ハ家事ノ注意ニ於テ器械的ニ彼女自身ヲ満タシタリシ

〔講〕「プロツサム」ハ心ハ袋ニアラザレバ家事向キノ用事ヲ任テ居リマシタ今彼女ガ書狀ヲ隣人ノ手カラ受取ルベク其レヲ開キツ、庖厨ノ戸ニ於テノ靜カナル輕打ニ答ヘシ

〔講〕其時「プロツサム」ハ庖厨ノ戸ヲ敲クモノニ答ヘ戸ヲ開キツ、隣人ヨリ一ノ手紙ヲ受取タリ

其レガ彼レカテアルトハ彼女ガ言ヒシ總テアリシ

〔講〕其時「プロツサム」ハ兄サンカラノ手紙ナリト云タハ勢一杯ニテ其餘ハ何ニモ言ハサリシ其レハ死人カラノ消息ノ如クアリシヨ

〔講〕其手紙ハ死人ノ許カラ來タモノカト疑ハル、程テアリマシタヨ

「オーウェン」君ハ手紙ヲ取リシ併シナガラ彼レノ振フ處ノ指ノ爲メニ狀袋ヲ開キ能ハサリシ而シテ小供ノ助ケナキヲ以テ「アレン」君ノ方ニ其レヲ保チシ

〔講〕「オーウェン」君ハ手紙ヲ受取リタレバ指先ガ震フテ狀袋ノ封ヲ開クヲ能ハサルガ故ニ「アレン」君ノ前ヘ其レヲ差出シマシタガ其有様ハ小供ガ何事モヨクセスカラ傍人ニ倚スガル風情ナリシ

法教師ガ其レヲ開キシ而シテ次ノ如ク讀ミシ

〔講〕其法教師ハ書狀ヲ開封シテ下記ノ如ク讀下ダシマシタ

親愛ナル父ヨ——是レカ汝ニ違スル片私ハ無窮ニ於テアルデアロウ

〔講〕親愛ナル父君此書狀御手許ヘ到着致候時分ニハ私ハ定メテ鬼籍ニ登リ居リ候事ナラント存候

初メニ於テ其レガ私ニマデ恐ロシク見ヘシ併シナガラ私ハ今其レガ一ツノ恐レヲ持タヌ程左様ニ多ク其レニ付テ考ヘタ

〔講〕最初ノ程ハ偏ヘニ死ヌ事ハ恐ロシキモノトノミ考ヘ居リ候處只今ト相成リ候テハ決心致シ候故カ一向死ヌヲモ恐ロシキモノニ無之候様考ヘ申シ候

彼等ハ彼等ガ私ヲ縛ラヌデアロウ、又私ヲ目撃セヌデアロウトナ言フ併シナガラ私ガ大人ノ如ク私ノ死ニ逢ヒ能フヲ(言フ)

〔講〕掛官共ハ私ヲ縛リモ或ハ面縛モ致シ問敷ニ付潔ク大人ヲシキ往生ヲ爲スヘシト説諭致シ呉レ候

私ハ考ヘシ父ヨ夫レガ私ノ國ニ向テ戰場ニ於テアリタ能ヒシヲ、而シテ私ガ斃レシ時ニ夫

ノガ立派ニ戦争シツ、アルデアロウナ(考ヘシ)併シナガラ殆ント夫レニ背クニ向テ夫ノ如ク射殺セラレテアルベク(考ヘルトハ)——勤務ノ等閑ニ向テ死ヌベク(考ルトハ)

(講)此事柄ノ國家ノ爲メニ戰場ニ於テ起リ亦勇々シキ戦闘中ニ瞑目致シ候トナリガシトハ存シ候得共却テ殆ント國家ニ背叛スル如キトニテ即チ勤務怠慢ノ爲メニ射殺セラレ候義ハ如何ニモ遺憾ノ至リニ不堪候

オ一父ヨ私ハ眞ノ考ヘガ私ヲ殺シ爲サヌヲ驚クヨ

(講)前申上候通りノ國家ニ對スル忠節ナル私ノ精神ガ私ヲ殺害致候譯ニハ之レ無ク實ニ意外千萬ノコニ存候

併シ乍ラ私ハ汝ヲ辱メヌデアロウ、

(講)併シ假令不肖死去致候トモ父君ノ御耻辱ニ相成候様ノ事ハ決シテ之レ有り間敷候私ハ其レニ就テ總テ汝ニ書クベク行キツ、アル面シテ私ガ行キテアルキニ汝ハ私ノ朋友ニ話シ得ル私ハ今能ハヌ

(講)私ノ死刑一條ニ就キ委曲申述メク候間何卒不肖死後知己朋友ヘモ御話シ被下度只今一ハ書面相認メ候トハ叶ヒ申サス候

私ハ彼女ノ小供ヲ注意スルデアロウヲ「ゼミーカー」ノ母ニ私ハ約束セシヲ汝ハ知ル面シテ彼レガ病ニ落シキニ私ハ彼レニ向テ私ガ能ヒシ總テヲ私ハ爲セシ

(講)不肖入營ノ際「ゼミーカー」ヲハ小子ノ力ノ及フ限リハ注意致スベク旨彼ノ北堂ヘ約束致

シ候ヒシハ定メテ御承知ノ事ニ之レ有メク依テ彼レガ病氣ト相成候節小子ノ身ニ叶フダケハ彼ノ爲メニ世話致候

彼ハ彼レガ隊列ニマデ後ニ命セラレシキニ強クアラサリシ面シテ其夜ノ前日私ガ我々ノ進軍ニ於テ私自身ノ外凡テ彼ノ輜重ヲ運ビシ

(講)其後彼ハ疾病平癒ノ後ヲ再ヒ隊列ニ加ハリ候様命セラレ候節ハ彼レ未ダ強壯ノ身ニ復シ申シ居ラズ候ニ付其夜ノ前日進軍ノ際小子ノ荷物ノ外彼レノ荷物ヲモ引受ケ持テ運ヒ申候

(註)其夜トハ「ゼミー」ガ哨兵勤務ヲ等閑ニ致セシ夜ヲ云フ

夜ニ向テ我々ハ急歩ニ於テ入りシ面シテ輜重ガ甚ダ重ク感スルベク始メシ

(講)夕暮ニ相成候節我々隊伍ハ急行進軍ト致候處荷物ハ増々重ク相成候様疊ヘ申候

各人が疲レテアリシ面シテ「ゼミー」ニ向テトシテ若シモ私ガ折々(HOW and then)腕ヲ彼レニ貸サナシナラバ彼ハ道ニ據テ倒レヌデアロウ

(講)其節ハ隊列ノモノ皆疲勞致シ候就中「ゼミー」ニ關シ候テハ小子折々腕ヲ伸シ彼ヲ保護致シ申候ト之レ無ク候ハ、彼レハ途中ニテ倒レ候ヒシニ相違無之義ト存候

私ハ陣營ニマテ我々ガ來リシトキニ總テ疲レテアリシ面シテ其時哨兵ニアルトノ其レガ「ゼミー」ノ順番デアリシ面シテ私ハ彼レノ場所ヲ取ルデアロウ併シ乍ラ私ガ餘リ疲レテアリシ父ヨ

(講)我々共歸陣仕候節ハ小子殊ノ外疲勞致シ居リ候然ルニ其夜哨兵勤務ハ「ゼミー」ノ順ニ

之レアリ小子彼ノ爲メニ代勤致居候得共父君ヨ其勤務ニ堪ヘサル程ニ疲勞致居中候
私ハ鉄砲ガ私ノ頭ニ於テ狙ハレタリシト雖モ覺メテ保チ能ハサリシ併シ乍ラ私ハ迄其レヲ
知り爲サリシ——サテ其レガ餘リ遅クアリシマデ(其ヲ知リナサリシ)

(講)右ノ次第ニテ繼令ヒ小子ノ頭邊ニ鉄砲ノ差シ向ケラレ候トモ眠リヲ防グコノ叶ヒ申サ
ズ遂ニ悔エルモ及フコナキ迄ニ前後忘却假寐致候ヒシ

神ガ謝セラルベシト「チーウエン」君ガ尊敬シテ中言セシ

(講)「オーウエン」君ハ謹ンテ神様雖有フ御坐リマスト云ヒマシタ

(註)中言セシトハ書狀未ダ全ク讀ミ終ラサル中途ニ言ヒシヲ言フ

私ハ「ベニー」ハ不注意ニモ眠ルベキ小供デアラザリシヲ知ル

(講)私ハ「ベニー」ハ不注意ニモ職掌ヲ捨テ、眠ル様ナ小供テナイト自信シテ居リマシタ(チ
ーウエン君ノ言葉)

彼等ハ私が短キ猶豫ヲ持ツコト今日私ニ語ル——事情ニ據テ私ニ迄與ヘラレタル(猶豫)

我々ノ善キ大佐ガ言フ汝ニ迄書クベキ時(即猶豫)(書狀ノ續キ)

(講)情狀ニ由リテ許可セラレタルモノニテ佐官ノ口上ニテ父君ヘノ書面相認メ致時間即チ
死刑執行暫時ノ猶豫ヲ賜ハリ候旨掛リ官ヨリ今日口達之レ有リ候

彼レヲ救ルセ、父ヨ、彼レハ只彼ノ職務ヲナス彼レハ若シモ彼レガ能ヒシナラバ喜ンデ私ヲ
助ケルデモアロウ而シテ「ゼミー」ニ對シテ私ノ死チ上ニ置ナスナ

(講)父君ヨ決シテ佐官ヲ御憐ミ被遊間敷候彼レハ只其職務ヲ行フノミニテ勿論彼ノ力ノ及
ヒ候コトニ候ハ、喜ンテ救助致サレ申メク尙ホ又小子ガ死刑ノ一條ヲ「ゼミー」ヘ對シ御カア
セ成サレ間敷候

憐レナル小供ハ裂カレタル心地シテアル而シテ我ノ代リニ於テ彼レヲシテ死セシムベク彼
等ニ乞ヒ而シテ歎願スルノ外何モチ爲サズ

(講)憐レムベキ「ゼミー」ハ殆ント斷腸ノ思ヒヲ致シ小子ノ代リニ死刑ニ處セラレタキ旨掛官

ニ乞ヒ又歎願致居候外餘念之レ無ク候

私ハ母君而シテ「プロツサム」ニ付テ考ヘルベク堪ヘ能ハヌ

(講)小子ハ母上并ニ「プロツサム」ノ事ヲ思ヒ出タシ悲哀ノ情堪ヘ難ク候

彼等ヲ慰メヨ父ヨ

(講)何卒御兩人御慰下サレ度候

私ガ大膽ナル小供ガ(死スルデ)アロウ如ク死ヌル而シテ戦争ガ終リテアルトキニ彼等ハ彼
等ガ今アラ子バナラヌ如ク私ニ付ヒテ恥テアラヌデアロウコトヲ彼等ニ話セ

(講)拙者が勇々シキ往生ヲ相違ケ候儀兩人様へ御傳言被下度候且ツ又今日タリテ同シコトニ
ハ候得共別シテ戦争相濟シ候ハ、小子ノ死去ニ就テハ御耻チ成サレ間敷義ニ之有ルヘク旨

御説話下サレ度候

神ガ私ヲ助ケル、其レガ堪ルヘク甚タ難クアル、左様ナラ、父ヨ

(講)嗚呼、天帝我ヲ救ヒ玉フベシ、男子ノ賜今將サニ斷タントス、或フルニ山ナシ、父君ヨ今御
訣レ申上候

今夜早キ黃昏ニ於テ、私ハ牧場カタ家ニ來ル處ノ總テノ牝牛、而シテ私ニ向ツテ待チツ、裏
口ニ於テ立ツ處ノ貴キ小サキ「ブロッサム」ヲ見ルデアロウ——併シナガラ私ハ決シテ決シ
テ來ヌデアロウ、○神ガ凡テ汝ニ幸スル、○汝ノ憐ナル「ベニー」ヲ許セヨ、

(講)拙者モ昨日迄ノ如ク自由ノ身ニテアリタラシニハ今夕モ何時ノ如ク日暮早ク牧場ヨリ
歸來スル牝牛及拙者ノ歸リヲ待チ受ケテ裏口ニ佇立ム妹ノ「ブロッサム」ニ逢ヒモ致シ申ス
ベキニ嗚呼最早ヤ決シテ再ヒ還リ來ル「ハ」之レ有間敷候、天帝ハ父上等滿堂ノ人ヲ幸ヒシ
玉フヘシ、不孝ナル「ベニー」ノ不孝ヲ御宥下サルヘク願ヒ奉リ候、(書狀終)

其夜遅ク裏口ノ戸ガ、靜カニ開キシ、而シテ小サキ形象カ外ニ、而シテ水車ニ據ツテ導カレ
シ處ノ道ニマテ、小道ヲ下ツテ滑リシ、

(講)其夜ノ深更ニ裏口ノ戸ガ開キ間モナク小サキ身体ノモノガ出マシタガ、水車ノ方ヘ通ジ
タル小路ヲ通ツテ行キマシタ、

彼女ハ、右ニマデ、又左ニモ、彼女ノ頭ヲ轉ゼザリツ、而シテ只々折々天ニマデ眺メツ、而
シテ祈禱ニ於テカノ如ク、彼女ノ手ヲ合ハセツ、行キツ、ヨリハ寧ロ飛ビツ、見ヘシ

(講)此小サキ形象トハ即チ「ブロッサム」ニテ彼女ハ右ヘモ左ヘモ向キ願ラズ、只々折々天ヲ眺
メ恰モ祈禱ヲシテ居ルカト見ヘル様ニ合掌シテ、歩行スルニ非ラズシテ寧ロ飛行スルカ如

クニ見ヘタリ、

ヨリ遅ク、二時間、同シ若キ女ガ夜行列車ノ來着ヲ看守リツ、「ミル」停車場ニ於テ立チシ、
而シテ、車掌ガ車ニマデ彼女ヲ上ゲルベク彼レガ下ヘ達セシキニ彼レカ彼レノ手ニ於テ保
チシ、暗ラキ燈ノ方ニ上向ケラレシ處ノ、涙デ汚レタル顔ニ於テ驚キシ

(講)其後二時間經テ今申シタ若キ女ガ夜行列車ノ來着ヲ見張リナガラ「ミル」停車場ニ立チ
テ居リマシタ、ソシテ列車ハ着シテ車掌ガ此少女ヲ車ニ乗セヨウト思フテ傍ヘ來マシタ片
ニ、車掌ハ自分ガ手ニ持ツテ居ツタ暗燈ノ方ヘ仰向キシ少女ノ涙顔ヲ見テ訝カシク思ヒマ
シタ、

少シノ問而シテ即答ガ總テ彼ニ語リシ、而シテ一人ノ父ガ、彼レガ我々ノ少サキ「ブロッサ
ム」ニ向ツテ爲セシヨリハ、ヨリ多ク優ニ彼レノ獨リノ小供ニ向ツテ注意シ能ハナゾダリシ

(講)ソコデ車掌ガ二言三言問ヒマシタガ少女ハ即答シテ其次第ヲ強ラズ彼レニ語リマシタ
其時車掌ガ此少女ヲ取扱フタ「ハ」至極懇篤テ恐ラク世間ノ父親達モ此車掌程ニ自分ノ子
ヲ世話スルモノハアロマイト思フ程デアリシ

彼女ハ彼女ノ兄ノ生命ニ向ツテ、大統領「リンコーン」ニ願フベク華盛頓ニマデ彼女ノ道ニ
於テアリシ、

(講)「ブロッサム」ハ兄ノ生命ヲ救ハン爲メ大統領「リンコーン」ノ官邸ヘ行カントテ華盛頓ヘ
ノ途中デアリマシタノデス、

彼女ハ、何所ニ、而シテ何故ニ、彼女が行キタリシカヲ彼女ノ父ニ語ルベシ、只タ一ツノ書附ケテ殘シツ、忍ヒ出デタリシ、

(講)「プロツサム」ガ如何ニシテ此處ニ來リシカト問フニ、彼女ハ何處ヘ又何故ニ行クカト云フ書置テ父ノ許ニ殘シテ置テ、其儘忍ビ出テタノデアリシ

彼女ハ彼女ト共ニ「ベニー」ノ手紙ヲ取ツタリシ、

(講)彼ノ少女ハ「ベニー」フ手紙ヲ携ヘテ家出シマシタ

大統領ノ如キ一ツノ善キ親切ナル心ガ、其レニ據ツテ解カサレテアルベク拒ミ能ハザリシ、

(講)大統領「リンコーン」氏其人ノ如キ善良ニシテ懇切ナル性質ノモノハ「プロツサム」ノ心情ヲ

聞キタランニハ豈ニ感動セサラント欲スルモ得ベケンヤ

次ノ朝、彼等ガ「ニューヨーク」ニ達セシ、而シテ車掌ガ華盛頓ニマデ彼女ヲ急ガセシ、

(講)次ノ朝、其列車ハ「ニューヨーク」ニ到着セシガ車掌ハ此少女ガ華盛頓ヘ急行スルノ手宛ヲ

シテヤリマシタ

各々ノ分時ガ今彼ノ兄ノ生命ヲ救フノ方便デアリ得シ、

(講)今此少女ニ取リテハ毎分時モ其兄ノ生命ヲ救フノ方便トモナルベキナリシ、兄ノ處刑ノ期限既ニ近ケレバナリ、

而シテ左様ニ信ズベカラサル短キ時ニ於テ「プロツサム」ハ首府ニ達セシ、而シテ直チニ「ホワイト、ハウス」ニマデ急キシ、

(講)其故ニ彼ノ少女ハ慮事カト思フ程短キ時間ニテ首府即華盛頓ニ到着シ直クニ「ホワイト、ハウス」ヘ急ヒテ這入マシタ

(註)(White House)ハ北米合衆國大統領ノ居住スル官宅ナリ、

大統領ハ、要用ナル書類ヲ披覽スル、而シテ捺印スル、而シテ彼レノ朝ノ課ニ於テ、彼レ自身只タ丁度坐シタリシ、其時告知ノ一ノ語ナシニ戸ガ柔カニ開キシ而シテ「プロツサム」ガ下向キタル目、及疊マレタル手ヲ以テ、彼レノ前ニ立テシ、

(講)其時ハ大統領ハ僅カニ坐ニ着キ緊要ナル書類ヲ點檢シ又捺印シテ居リシガ何ソノ知ラセモノナシニ戸ガ靜カニ開キマシタ、ソシテ「プロツサム」ハ下向キタル眼附キテ手ヲ疊ンテ大統領ノ前ニ直立シマシタ、

彼レハ彼レノ快キ樂シキ聲ニ於テ言ヒシ、サテ、私ノ小兒ヨ朝ニ於テ左様ニ清朗ニ而シテ早ク汝ハ何ヲ要シナスカ、

(講)大統領ハ蒼蠅イト云フ様ナ顔付キハ少シモナク却テ愉快ニシテ且ツ温和ナル聲ニテ言ヒシ小兒ヨ、汝ハ朝早フカラ何ニカ用事ガアルカト、

「ベニー」ノ生命ヲ、ドーゾ、君ヨト「プロツサム」ガ訥リシ

(講)「プロツサム」ハ忙ハタ、シク、ドーン「ベニー」ノ生命ヲト云ヒマシタ、

「ベニー」カ、誰ガ「ベニー」デアルカ、

(講)「ベニー」「ベニー」トハ誰ノ事タ、

私ノ兄ヨ、君ヨ、彼等ガ彼レガ歩哨線ニ於テ眠ムルヲニ向ツテ、彼レヲ射ルベク行キツ、アル

(講)私ノ兄デゴサイマス彼レハ哨兵勤務ノ片眠ツタ爲メニモ一程無射殺サラレルデゴサイマシヨウ、

オ一然リト、而シ「テリンコロン」君ハ彼ノ前ノ書類ノ上ニ彼ノ目ヲ走ラセシ

(講)ソコデ「リンコン」氏ハ、オ一ソウカ、ト言ヒナガラ自分ノ前ニアル書類ニ手早ク眼ヲ注ギマシタ、

私ガ記憶スルヨ○其レガ死スベキ眠リテアリシ

(講)私ハ記憶シテ居ル、アレハ死刑ヲ受クベキ程ノ睡眠テアルヨ、(大統領ノ言葉)

汝ハ見ル、小供ヨ、其レガ格別ナル危難ノ時ニ於テアリシ、

(講)小供ヨ、汝ノ兄ノ哨兵當番ハ格別大切ニ看張りヲセテバナラヌ夜テ敵ノ襲撃ノアロウモ知レヌ危険ナル時テアリシゾヨ(大統領ノ言葉)

生命ノ數千ガ彼レノ有罪ノ等閑ニ據ツテ失ハレ得シ、

(講)「ベニー」ガ有罪ニナル睡眠ヲナシタ爲メニ或ハ幾千人ガ生命ヲ落シタカモ知レナカッタ併シ幸ニ敵ガ彼レノ眠リニ乘ジテ突入セナシタカラヨカッタ、

「プロツサム」ハ大膽ニ答ヘシ左様ニ私ノ父ガ言ヒシ併シナガラ憐レナル「ベニー」ハ左様ニ疲レテアリシ君ヨ而シテ「ゼミー」ハ左様ニ弱ク(アリシ)

(講)「プロツサム」ハ其時ナメズ應セズ云マシタ、私ノ父モ貴君ノ御言葉ト同ジヲ申シテ居リマシタ、併シ兄サンハ可愛ソウニ其時大變疲レテ居ッタノデス、ソシテ「ゼミー」モ亦大變身体ガ弱クアリマシタ、

彼レハ二ツノ働キヲ爲セシ、君ヨ、而シテ其レガ「ゼミー」ノ夜デアリシ、彼ノテ(アラ)サリシ、併シナカラ「ゼミー」ガ餘リ疲レテアリシ、而シテ「ベニー」ガ決シテ彼自身ニ附ヒテ考ヘナサハリシ、——彼レハ尙又疲レテアリシヲ(考ヘナサハリシ)

(講)兄サンハ二人前ノ仕事ヲ働キマシタ、元來アノ夜ハ「ゼミー」フ當番テ兄サンノ番デハナカッタノデス、併シナカラ「ゼミー」モ強ク疲レテ居マシタ、ソコデ兄サンハ自分ノ疲レハ少シモ氣ニ掛ケズシテ「ゼミー」ノ代勤ヨシテヤリマシタ(「プロツサム」フ言葉終リ)

汝ガ言フ是レハ何ンデアルカ、子供ヨ、此處ニ來レ、私ハ了解シナサヌト而シテ親切ナル人が常ノ如ク犯罪ヲ正スヘキ或ル者ニ於テ熱心ニ捕ヘシ

(講)汝ノ云フノハ如何ナル事デアアルノカ、小供ヨ、私ハ一向了解スルコトガ出來キンカ一寸此所へ御出テト親切ナル人即チ大統領ガ言ヒナガラ始終犯罪者ヲ調アルトキノ様子ニテ熱心ニ氣ヲ用ヒマシタ

「プロツサム」ハ彼ニマテ行キシ、彼レハ彼女ノ肩ニ於テ、柔カニ彼レノ手ヲ置キシ、而シテ彼レノ方ニ蒼白キ憂悶シタル顔ヲ上向ケシ、

(講)ソコデ「プロツサム」ハ命ノ如ク大統領ノ前へ行キマシタガ「リンコン」氏ハ優シク其少

女ノ肩ノ上ヘ手ヲ掛ケテ少女ノ蒼白キ心配ラシイ顔ヲ自分ノ方ヘ上向ケマシタ、

如何ニ丈高シ彼レカ見ヘシヨ、而シテ彼レハ又合衆國ノ大統領デアリシ、

(註)其時「プロッサム」ノ眼ニハ彼レハ余程丈ノ高ヒ人ノ様ニ見ヘシマシタガ即チ是レハ眞ニ合衆國ノ大統領デアリマシタ

此ノ類ノ薄ス暗キ考ヘガ「プロッサム」ノ心ヲ通シテ過キシ、併シナガラ彼女ガ彼ノ簡單ナル、而シテ直ナル物語ヲ話セシ、而シテ讀ムベク「ベニー」ノ手紙ヲ「リンコーン」君ニ渡タセシ、

(註)其時「プロッサム」ハ彼レヲ格別大男ノ如クニ思ヒ而シテ彼レハ合衆國ノ大統領ジヤト思ヒ、何トナク畏縮ノ心ヲ起セシガ、併シ此時コソト思ヒ返シ有リシ話シヲ簡單ニ混雜セヌ様ニ告ゲテ「ベニー」ノ手紙ヲ讀ンテ下サレトテ「リンコーン」氏ニ渡シマシタ

彼レハ注意シテ其レヲ讀ミシ、然ルルニ彼レノ「ペン」ヲ取り上ゲル處デ、少シノ忙シキ線ヲ書キシ、而シテ彼レノ鈴ヲ鳴セシ、

(註)大統領ハ大變注意シテ其書狀ヲ讀ミマシタガ直チニ「ペン」ヲ取上ケテ、二三行ノ文字ヲ走シリ書キニ認メテ、呼鈴ヲナラシマシタ

「プロッサム」ガ與ヘテレタル此ノ命令ヲ聞キシ、直チニ此ノ飛書ヲ送クレト

(註)其時「プロッサム」ハ傍ニアリテ大統領ガ命令スルノヲ聞キマシタガ至急ニ此公書ヲ送レト給仕ニ申シ付マシタ、

大統領ハ其時少女ニマテ向キシ、而シテ言ヒシ、家ニ行ケ私ノ小供ヨ、而シテ其レガ、其レノ如キ小供ノ生命ヲ取リシ時デアヘモ、彼ノ國ノ刑ノ宣告ヲ替シ能ヒシ處ノ汝ノ其父ニ語レ「アブレハム、リンコーン」ハ失ナハルベク遠ク餘リ貴キ生命ト考ヘルヲナ(語レ)

(註)其時大統領ハ少女ノ方ヘ向キ直リテ言ヘル様、小女ヨ、モ一心配スルニハ及バヌ家ヘ歸レ、汝ノ父親ハ是程ノ勇傑アル息子ガ死刑ノ宣告ヲ受ケテモ猶ホ満足シテ居ルトハ感心ノ至リナルヲ以テ「アブレハム、リンコーン」ハ此「ベニー」ノ生命ノ貴クシテ殺スヘカラサルモノト思フタリト汝ノ父ニ傳言スヘシト、

歸レ、或ハ——明日マテ待テ、「ベニー」ハ、彼レガ左様ニ勇敢ニ死ニ對シタ後變化ヲ要スルデアロウ、彼ハ汝ト共ニ行クデアロウ、(「リンコーン」ノ語終)

(註)早く家ヘ歸レ、ガ併シ明日迄待ツテ居ナサイ「ベニー」ハ死刑ニ處セラル、トチ勇々シク覺悟シタノハ感心ガカラ何ゾ變化ヲ彼レニ與ヘマシヨウ、彼ノ兵役ヲ免シテ明日迄前ト一緒ニ故郷ニ還ルトト致シマシヨウ

天帝ガ汝ニ幸スルヘシ君ヨト「プロッサム」ガ言ヒシ、而シテ誰レガ天帝ガ願望ヲ聞キシ、而シテ記録セシト疑フデアロウカ、

(註)ア、雖有ゴサリマス、必ズ天帝ガ閣下ヲ御恵ミナサリマスト「プロッサム」ガ言ヒマシタ、嗟呼、天帝ガ此願望ヲ聞届ケ玉ヒシトナルヲ疑フモノハ恐ラク誰レモアルマジ

(註)Registeredトハ天帝ガ毎日諸人ノ願望ヲ聞ク毎ニ帳簿ニ其事柄ヲ記スルヲ云フ、恰モ

炎魁カ帳合スルト云フニ等シ、

此ノ謁見ノ後二日ニ若キ歩兵ガ彼レノ小サキ妹ト共ニ「ホワイトハウス」ニマデ來リシ

(譯)此謁見ノ後二日ニ若キ歩兵ガ其小サキ妹ト共ニ大統領ノ官邸へ來マシタ

彼レガ大統領ノ私ノ室ニマデ呼バレシ、而シテ徽章(皮紐)ガ肩ニ於テ緊ラレシ、

(譯)其時「ベニー」ハ大統領ノ私クシノ室(官室ニアラズ)へ呼ビ込マレテ肩ニ緊ケル徽章ヲ貫ヒマシタ、即チ中尉ニ任ゼラレマシタ、

(註)皮紐ハ海陸軍士官ノ徽章ナリ

其時「リンコーン」君ハ言ヒシ、病ミタル友達ノ輜重ヲ運ビ而シテ愁訴ナシニ行爲ニ向ツテ死シ能ヒシ、處ノ、兵卒ハ彼ノ國ニ附ヒテ善ク値ヒスル、

(譯)其時「リンコーン」君ハ「ベニー」ニ向ツテ云フ様病ミタル友達ノ輜重ヲ運ビ、其レガ爲メニ疲レテ終ニ假寐シ死罪ヲ得ルニ至ルモ更ニ怨言セシテ從容、死ニ臨ムガ如キ兵卒ハ實ニ國民タル義務ニ堪ユルトコロノモノナリト、

然ルキニ「ベニー」及「プロツサム」カ彼等ノ「グリーン、マウンチン」ノ家ニマデ彼等ノ道ヲ取リシ、

(譯)後「ベニー」モ「プロツサム」モ共ニ「バーモント」州ノ「グリーンマウンチン」ノ故郷へ出發シタリ、群衆ガ戻ル彼等ヲ款待スルベク「ミル」停車場ニ於テ集マリシ、而シテ農夫「オーウエン」ノ手が彼ノ小供ノ其レヲ握リシキニ、涙ガ彼ノ頬ニ流レ落チシ、而シテ彼レガ主カ褒メラルヘ

シト熱心ニ云フベク聞カレテアリシ、

(譯)大勢ノ人々ガ「ベニー」兄妹ヲ迎ヘンガ爲メニ「ミル」停車場ニ集テナリマシタガ農夫「オーウエン」カ息子ノ「ベニー」ノ手ヲ握リマシタ片ニ、涙ハ流リ瀧ノ如ク顔面ニ溢レ、憐シ涙キノ其中心ニコロク、聲ニテ神様難有フ存ジマストヤットノ「テ言ヒマシタ、

第廿五課

我々ノ國

我々ノ國ニ其レハ名譽アル陸デアル海岸カラ海岸迄擴ゲラレタル廣キ腕ヲ以テ(名譽アル國デアル)自慢ナル太平洋ハ彼女ノ海瀨ヲ激シ彼女ハ暗ラキ太平洋ノ轟聲ヲ聞ク而シテ彼女ノ大ナル胸ニ育ハレテ彼女ノ愛スベキ色ヲ以テ蔽ハレテ衣裳付ケタル自然ノ茫タル宏大ニ於テ如何ニ多ク善キ景色ガ平臥スルニ

(譯)我國ナルカナ此國ハ西ノ海岸ヨリ東ノ海岸ニ迄廣ク腕ヲ伸シタル大國ナリ西岸ニハ大平洋其海瀨ヲ激動シ東岸ニハ遠ク大西洋ノ怒濤ヲ聽ク其胸腹ニ育レテ造化自然ノ萬物ハ流麗ナル色ヲ染メ出シテ榮ヘ茂ルコソ心地ヨシ

黄金ノ花ヲ以テ掩ハレテ遙ニ回轉スル日ノ照ス海ノ如ク富メル平原デアル彼女ノ青キ天空ハ各ノ搖ク處ノ星ヲ明カニ反照スルトコロノ廣キ湖ヲ看ル而シテ山ニ生レタル大ナル河ハ飛フ所ノ鹿ノ子が彼等ノ隠ル、所ノ枝ノ下ニ飛ブ處ノ森ヲ通シテ暗ク而シテ深ク前方へ

掠メツ、行ク

(講)此國ニハ黄金色ノ花ヲ以テ掩ハレタル豊饒ノ原野アリ其狀恰モ日中ニ大洋ノ波濤ヲ觀ルカ如ク光耀閃々人ヲ射ルカ如シ青天上ヨリ映シ粲然タル星ノ姿ヲ止ムルノ大湖アリ又

深林幽邃鹿群戯レ遊フノ地ヲ過キテ滔々流レテ止マサルノ大河アリ
彼女ノ塊マル小山ノ中ニ育テラレテ夢ノ如キノ美麗ニ於テ愛スベキ谷ガ隠レル、其處ニ音樂ヲ以テノ空氣カ愛ヲ滿タシ、而シテ靜穩ナル満足而シテ平和ガ住ム處ニ隠レル、如何トナレハ澤山爰ニ彼女ノ充滿ガ陸ノ上ニ富タル豊盛ニ於テ瀝ク而シテ彼女ノ寛大ナル貯物ヲ握ルヘク送ラレシ、其處ニ一ノ專制者ノ雇ヒノ隊群ガ徘徊セズ、

(講)米國ノ澤山ナル小山ノ間ニ横ハリタル幻夢ノ如ク、美ナル谷間即チ豊饒ノ地ハ太平無事ニシテ音樂カト疑ハル、風ハ唯愛情ヲハ其處ニ充塞セリ、何ントナレハ許多ノ產出物ハ非常ニ過多ニ此國ニ繁殖セリ尙ホ爰ニハ專政家ノ雇ヒノ軍隊ガ亂暴スルコトノ恐レモナケレバ年々諸方ヨリ此米國ノ無盡藏ヲバ求メントテ移住スル人多シ

(註)midハamidノ畧字ナリ、第七行subノ前ニmany pevous areノ三字ヲ加ヘテ解スヘシ、第八行ノ首ニtoofノ字ヲ扣ヘテ解スヘシ、

大ナル上帝ヨ、我等ハ此故郷ニ向テ汝ニ謝ス、——自由ノ此豊饒ナル誕生地(ナル此故郷……)(其處ニ)遠方カラ徘徊者ガ來リ、而シテ自由ノ空氣ヲ呼吸シ能フ處ノ此故郷ニ向テ……)

(講)神ヨ神ヨ、我等ハ汝ガ此ノ富饒ニシテ且ツ自由ナル故郷ヲ我等ニ與ヘシヲ深ク謝ス、遠方ヨリ此國ニ來ル處ノ漂泊者モ我等ト等シク自由ヲ呼吸シ能フ此幸福多キ誕生地ヲ與ヘ玉ヒシ恩惠ヲ謹ンテ謝センノミ

尙ホ彼女ノ花ハ踏マレズニ榮ヘ、彼女ノ秋獲ハ榮ヘ、彼女ノ都府ハ榮ヘ能フ、而シテ且ツ時

彼レノ翼ヲタ、ムデアロウマテ地球ノ最モ愛スヘキ樂土ニ殘リ(能フ)

(講)尙又米國ノ花ハ無事ニ繁殖シ、秋獲ハ豊饒ニ都府モ益々増殖セヨガシ、且ツ此世ノ最終ノ來ル迄ハ此米國ヲハ地球上最モ愛ノ極樂淨土タラシメヨガシ

ニユナ 第五讀本直譯講義終
シヨナル

明治廿二年五月十五日印刷

定價金貳十五錢

版權所有

著者兼發行者

宮野

版權登錄

京都市上京區富小路道姊小路上ル
松下町十三番戶寄留
大坂市東區平野町四丁目
五十三番地日進堂

印刷者

喜田甚太郎

大賣捌所

東京日本橋通三丁目	丸善書店
大阪東區備後町四丁目	梅原龜七
同 東區備後町四丁目	吉岡平助
同 東區本町四丁目	岡嶋真七
同 北久太郎町四丁目	柳原喜兵衛
同 北久寶寺町四丁目	丸屋書兵衛
京都寺町通四條上ル町	田中治兵衛

各府縣弘通書肆

東京日本橋通一丁目	大倉孫兵衛	東京日本橋區通油町	水野慶次郎
同 同 通二丁目	稻田佐兵衛	同 本町四丁目	杉本七百丸
同 同 通三丁目	小林新兵衛	同 神田區西福田町	伊藤岩次郎
同 同 通四丁目	和田篤太郎	同 同 錦町一丁目	十字屋
同 同 通四丁目	牧野善兵衛	同 同 表神保町	中西屋邦太
同 南傳馬町一丁目	六合館	同 同 裏神保町	三省堂
同 同 一丁目	吉川半七	同 同 表神保町	加藤信吉
同 京橋區南紺屋町	神戶甲子二郎	同 同 裏神保町	富山房書店
同 芝區柴井町	松井忠兵衛	同 同 表神保町	酒井清造
同 兩國若松町	神原友吉	大坂心齋橋南一丁目	松村九兵衛
同 横山町三丁目	辻岡文助	同 同 安堂寺町南入	青木嵩山堂
同 大傳馬町二丁目	佐藤乙三郎	同 同 順慶町并池東入	荻野清風堂
同 同 二丁目	內田芳兵衛	同 同 順慶町四丁目	田中恒太郎
同 日本橋區新大坂町	小林喜右衛門	同 同 四丁目	此村庄助

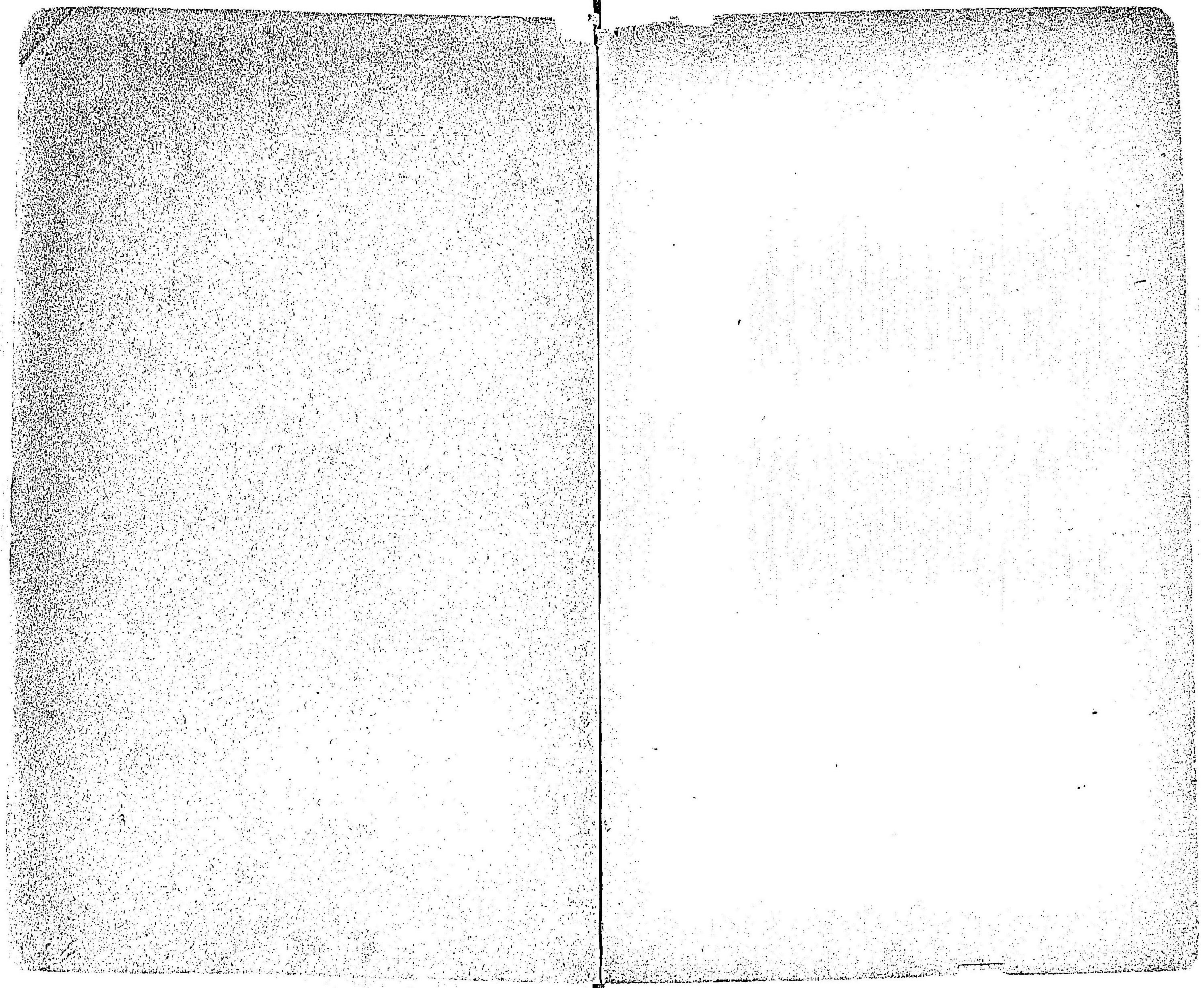
大坂博勞町四丁目
同 同 四丁目角
同 北久寶寺町四丁目
同 安土町四丁目
同 備後町四丁目
尾張名古屋本町三丁目
同 同 本町八丁目
同 同 本町十一丁目
美濃岐阜米屋町
同 同 泉 町
越前福井照手上町
同 同 佐佳枝中町
同 敦賀晴明町
加賀金澤南町
同 同 安江町

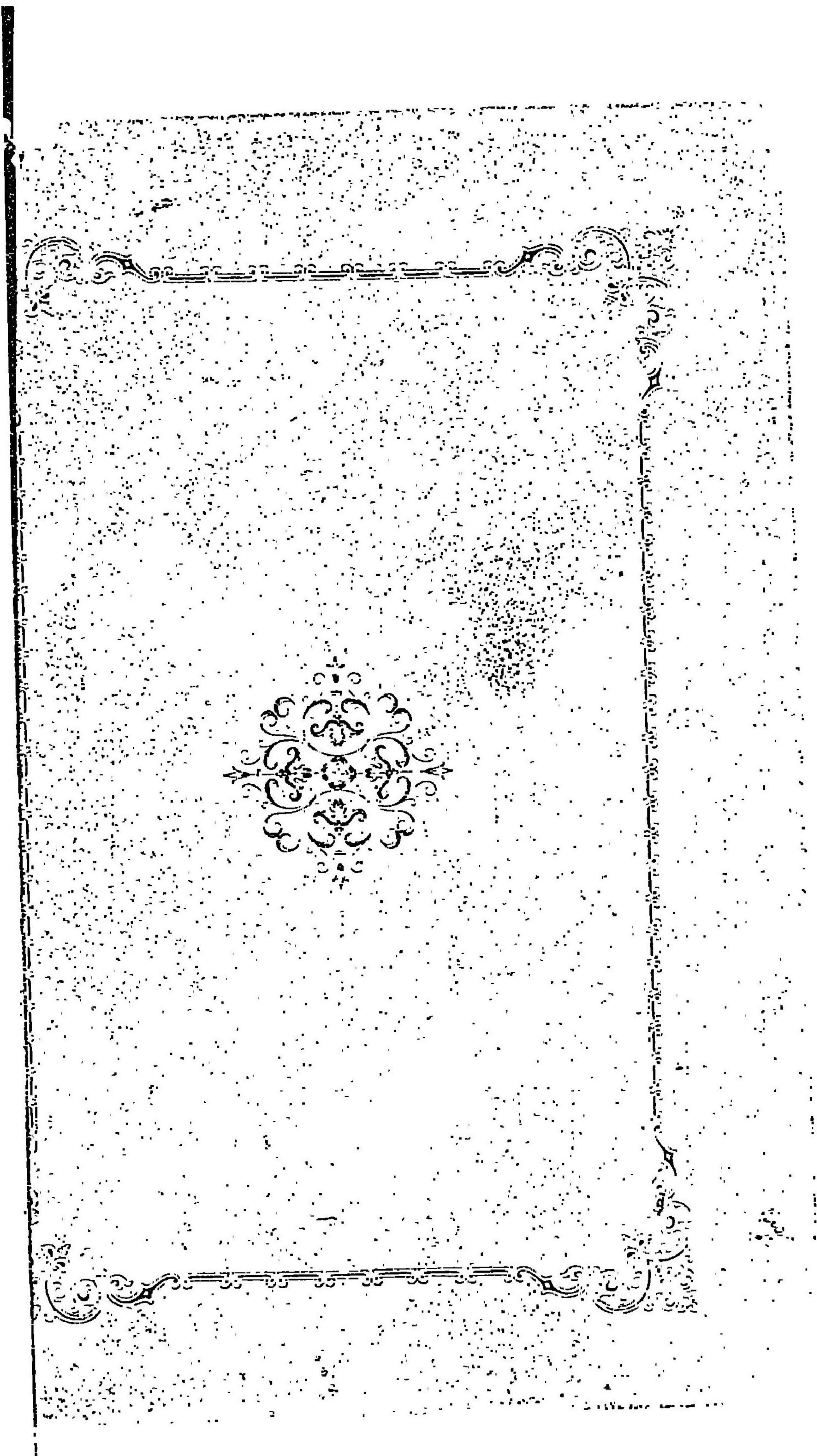
中川勘助
岡田茂兵衛
三木佐助
積善館
博聞分社
河瀬代助
片野東四郎
三輪文次郎
三浦源助
淺野惣八
岡崎左喜助
品川太右衛門
山上宗兵衛
池善平
近田太三郎

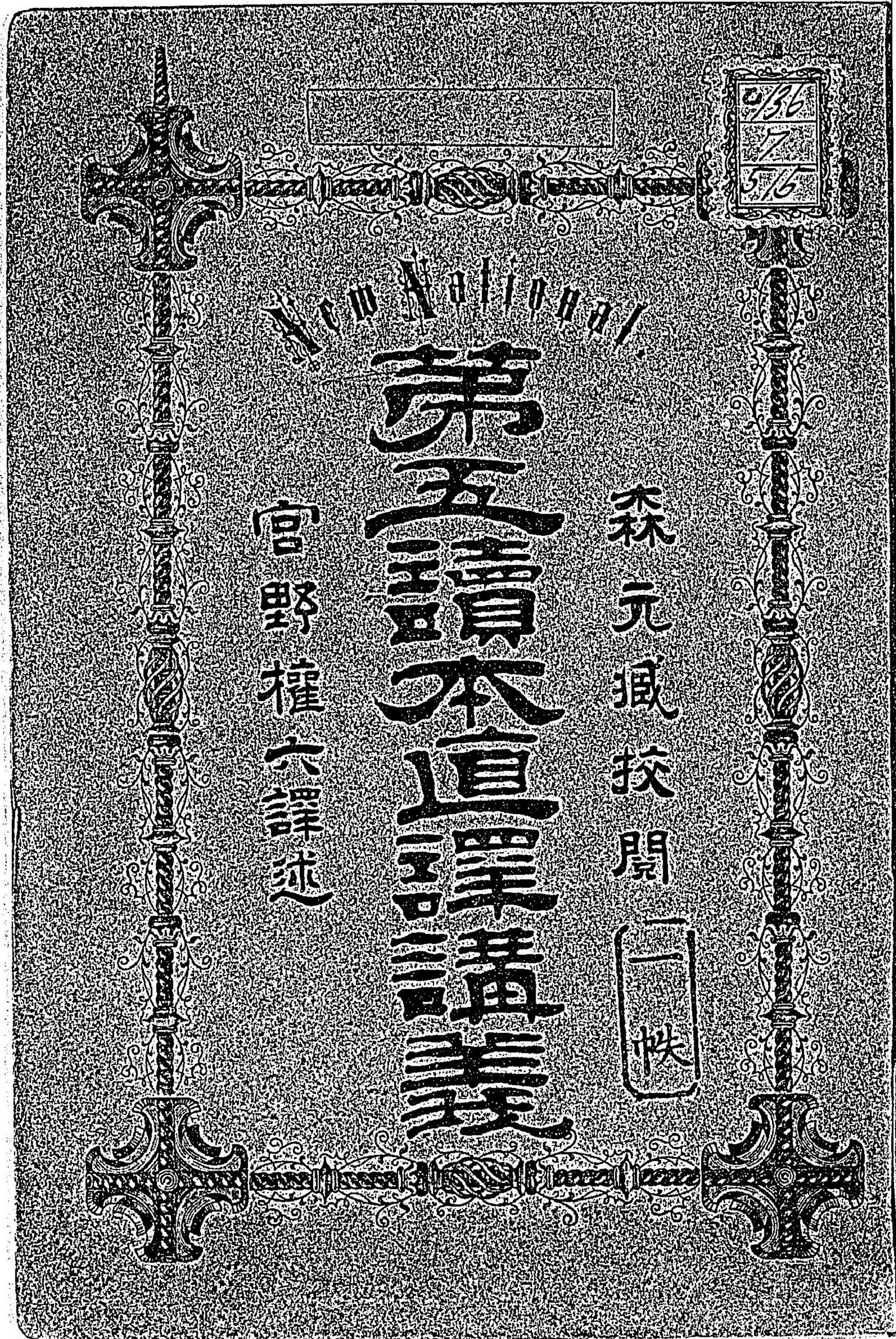
越中富山東四十物町
同 同 西 町
近江彦根土橋町
同 長濱御堂前
同 大津京町
同 八幡大杉町
丹波龜岡西町
同 福知山吳服町
丹後宮津木町
同 舞鶴寺内町
出雲松江本町
周防山口中市町
肥後熊本新二丁目
薩摩鹿兒島六日町
北海道札幌

中田書店
大橋甚吾
廣田七次郎
中村藤平
古川伊助
宮川金兵衛
内藤半七
越山文進堂
南波庄兵衛
坂根金礮堂
園山喜左右衛門
宮川臣吉
長崎次郎
吉田幸兵衛
本間德太郎

右書肆ハ發行者ヨリ直接ノ賣捌店ニ付其他各國書籍店ハ尙大賣捌所ヨリ相廻シ可申候ニ付
御便宜御最寄ニテ御購求アラソトナセテ







083811-001-3

特27-402

ニューナショナル第五讀本直訳講義

宮野 権六/訳

M22

DAH-1420

